

Act

Chapter 11

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Ἦκουσαν δὲ οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ ἀδελφοὶ οἱ ὄντες κατὰ τὴν
سنا اور نے رسولوں اور نے بھائیوں جو تھے میں-سارے کے
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0652](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#) [G1510](#) [G2596](#) [G3588](#)
- Ἰουδαίαν, ὅτι καὶ τὰ ἔθνη ἐδέξαντο τὸν λόγον τοῦ Θεοῦ.
یہودیہ کہ بھی نے غیر-قوموں قبول-کیا کو کلام کا خدا
[G2449](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1209](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#)

ہے۔ کیا قبول کلام کا اللہ بھی نے غیر یہودیوں کہ پہنچی تک بھائیوں باقی کے یہودیہ اور رسولوں خبر یہ

- 2 Ὅτε δὲ ἀνέβη Πέτρος εἰς Ἱερουσαλὴμ, διεκρίνοντο πρὸς αὐτὸν οἱ ἐκ
جب اور آیا پطرس میں-میں یروشلم بحث-کرتے-تھے سے اس جو سے
[G3753](#) [G1161](#) [G0305](#) [G4074](#) [G1519](#) [G2419](#) [G1252](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1537](#)
- περιτομῆς,
ختنہ
[G4061](#)

لگے، کرنے اعتراض پر اس دار ایمان یہودی تو آیا واپس یروشلم پطرس جب چنانچہ

- 3 λέγοντες ὅτι, Εἰσῆλθες, πρὸς ἄνδρα ἀκροβυστίαν ἔχοντα, καὶ συνέφαγες
کہتے-ہوئے کہ داخل-ہوا کے-پاس آدمیوں نامختون رکھنے-والوں اور ساتھ-کھایا
[G3004](#) [G3754](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0435](#) [G0203](#) [G2192](#) [G2532](#) [G4906](#)
- αὐτοῖς.
ان-کے-ساتھ
[G0846](#)

کہا یا۔ بھی کھانا ساتھ کے ان اور گئے میں گھر کے غیر یہودیوں آپ

- 4 ἀρξάμενος δὲ Πέτρος, ἐξετίθετο αὐτοῖς καθεξῆς λέγων,
شروع-کر-کے اور پطرس نے بیان-کیا انہیں سے ترتیب-سے کہتے-ہوئے
[G0756](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1620](#) [G0846](#) [G2517](#) [G3004](#)

تھا۔ ہوا جو کیا بیان کچھ سب سے ترتیب سامنے کے ان نے پطرس پھر

- 5 Ἐγὼ ἦμην ἐν πόλει Ἰόππῃ προσευχόμενος, καὶ εἶδον ἐν ἑκστάσει
میں تھا میں-میں شہر یافا دعا-کرتا-ہوا اور دیکھا میں-میں وجد
[G1473](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4172](#) [G2445](#) [G4336](#) [G2532](#) [G3708](#) [G1722](#) [G1611](#)
- ὄραμα, καταβαῖνον σκευῶς τι ὡς ὀθόνην μεγάλην, τέσσαρσιν ἀρχαῖς
رویہ اترتا-ہوا برتن کوئی جیسے چادر بڑی چار کونوں
[G3705](#) [G2597](#) [G4632](#) [G5100](#) [G5613](#) [G3607](#) [G3173](#) [G5064](#) [G0746](#)
- καθιεμένην ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἦλθεν ἄχρι ἐμοῦ.
لٹکایا-ہوا سے کے آسمان اور آیا تک-میرے
[G2524](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G2064](#) [G0891](#) [G1473](#)

اپنے جو جیسی چادر بڑی کی کتان ہے، ربی اتر پر زمین چیز ایک سے آسمان دیکھی۔ رویا کر آ میں حالت کی وجد کہ تھا رہا کر دعا میں شہر یافا میں

گئی۔ پہنچ تک مجھ وہ اترتی اترتی ہے۔ ربی جا اتاری سے کونوں چاروں

6 εἰς ἦν ἀτενίσας κατενόουν, καὶ εἶδον τὰ τετράποδα τῆς γῆς, καὶ
اور زمین کے - چوپائے - دیکھا اور سمجھتا تھا غور سے دیکھ کر جس میں -
[G1519](#) [G3739](#) [G0816](#) [G2657](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5074](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#)

τὰ θηρία, καὶ τὰ ἔρπετα, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ.
- جانور اور - رینگنے والے اور - پرندے کے - آسمان
[G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2062](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4071](#) [G3588](#) [G3772](#)

پرندے اور والے رینگنے والے، پاؤں چار ہیں: جانور کے قسم تمام میں اُس کہ چلا پتا تو دیکھا سے غور نے میں جب

7 ἤκουσα δὲ καὶ φωνῆς λεγούσης μοι, Ἄναστας, Πέτρε, θῦσον καὶ φάγε.
سنا اور بھی آواز کہتی ہوئی مجھ سے اُنھ بطرس اور ذبح کر کھا اور
[G0191](#) [G1161](#) [G2532](#) [G5456](#) [G3004](#) [G1473](#) [G0450](#) [G4074](#) [G2380](#) [G2532](#) [G5315](#)

کھا! کہے کر ذبح کچھ اُنھ! بطرس، ہوئی، مخاطب سے مجھ آواز ایک پھر

8 εἶπον δέ, Μηδαμῶς, Κύριε, ὅτι κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον, οὐδέποτε εἰσῆλθεν
کہا اور کہیں نہیں برگز نہیں خداوند کیونکہ حرام یا ناپاک کبھی نہیں داخل ہوا
[G3004](#) [G1161](#) [G3365](#) [G2962](#) [G3754](#) [G2839](#) [G2228](#) [G0169](#) [G3763](#) [G1525](#)

εἰς τὸ στόμα μου.
میں کے منہ میرے
[G1519](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#)

کھا یا۔ کہیں کھانا ناپاک یا حرام بھی کبھی نے میں خداوند، نہیں، برگز کیا، اعتراض نے میں

9 ἀπεκρίθη δὲ «ἐκ δευτέρου» φωνὴ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, Ἄ ὁ Θεὸς
جواب دیا اور سے دوسری بار آواز سے آسمان جو خدا نے
[G0611](#) [G1161](#) [G1537](#) [G1208](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἐκαθάρισεν, σὺ μὴ κοίνου.
پاک کیا تو مت حرام کہ
[G2511](#) [G4771](#) [G3361](#) [G2840](#)

دے۔ نہ قرار ناپاک اُسے بے دیا کر پاک نے اللہ کچھ جو ہوئی، کلام ہم سے مجھ دوبارہ آواز یہ لیکن

10 τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίς, καὶ ἀνεσπάσθη πάλιν ἅπαντα εἰς τὸν
یہ اور ہوا تک تین بار اور کھینچا گیا پھر سب میں کے
[G3778](#) [G1161](#) [G1096](#) [G1909](#) [G5151](#) [G2532](#) [G0385](#) [G3825](#) [G0537](#) [G1519](#) [G3588](#)

οὐρανόν.
آسمان
[G3772](#)

گیا۔ لیا اُنھ پر آسمان واپس سمیت جانوروں کو چادر پھر ہوا، ایسا مرتبہ تین

11 καὶ ἰδοὺ, ἑξαυτῆς τρεῖς ἄνδρες ἐπέστησαν ἐπὶ τὴν οἰκίαν ἐν ἧ
اور دیکھ فوراً تین آدمی کھڑے ہو گئے پر کے گھر میں جس
[G2532](#) [G3708](#) [G1824](#) [G5140](#) [G0435](#) [G2186](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1722](#) [G3739](#)

ἦμεν, ἀπεσταλμένοι ἀπὸ Καισαρείας πρὸς με.
تھے بھیجے ہوئے سے قیصریہ کے پاس میرے
[G1510](#) [G0649](#) [G0575](#) [G2542](#) [G4314](#) [G1473](#)

تھا۔ گیا بھیجا پاس میرے سے قیصریہ اُنہیں تھا۔ ہوا ٹھہرا میں جہاں گئے رُک سامنے کے گھر اُس آدمی تین وقت اُسے

- 12 εἶπεν δὲ τὸ Πνεῦμά, μοι συνελθεῖν αὐτοῖς, μηδὲν διακρίναντα. ἦλθον
 آئے شک-نہ-کرتے-ہوئے کچھ اُن-کے ساتھ-جانے-کا مجھے روح نے-اور کہا
[G3004](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1473](#) [G4905](#) [G0846](#) [G3367](#) [G1252](#) [G2064](#)
- δὲ σὺν ἐμοὶ καὶ οἱ ἕξ ἀδελφοὶ οὗτοι, καὶ εἰσῆλθομεν εἰς τὸν
 اور کے-ساتھ میرے بھی - چھ بھائی یہ اور داخل-ہوئے میں-کے
[G1161](#) [G4862](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1803](#) [G0080](#) [G3778](#) [G2532](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#)
- οἶκον τοῦ ἀνδρός,
 گھر کے-آدمی
[G3624](#) [G3588](#) [G0435](#)

میں گھر کے آدمی اُس کر ہو روانہ ہم گئے۔ ساتھ میرے بھی بھائی چھ میرے یہ جاؤں۔ چلا ساتھ کے اُن جھجکے بغیر میں کہ بتایا مجھے نے القدس روح تھا۔ بلایا مجھے نے جس ہوئے داخل

- 13 ἀπήγγειλεν δὲ ἡμῖν πῶς εἶδεν τὸν ἄγγελον ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ,
 بتایا اور ہمیں کیسے دیکھا کو-فرشتہ میں-کے گھر اپنے
[G0518](#) [G1161](#) [G1473](#) [G4459](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0032](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3624](#) [G0846](#)
- σταθέντα καὶ εἰπόντα, Ἀπόστειλον εἰς Ἰόππην, καὶ μετάπεμψαι Σίμωνα, τὸν
 کھڑے-ہوئے اور کہتے-ہوئے بھیج میں-یافا اور بلوا شمعون جو
[G2476](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0649](#) [G1519](#) [G2445](#) [G2532](#) [G3343](#) [G4613](#) [G3588](#)
- ἐπικαλούμενον Πέτρον,
 کہلاتا-ہے پطرس
[G1941](#) [G4074](#)

ہے۔ کہلاتا پطرس جو لو بلا کو شمعون کر بھیج یافا کو کسی تھا، کہا اُسے نے جس تھا ہوا ظاہر پر اُس میں گھر فرشتہ ایک کہ بتایا ہمیں نے اُس

- 14 ὃς λαλήσει ῥήματα πρὸς σέ, ἐν οἷς σωθήσῃ σὺ καὶ πᾶς ὁ
 جو بولے-گا باتیں سے-تجھ میں-جن نجات-پائے-گا تو اور سارا -
[G3739](#) [G2980](#) [G4487](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3739](#) [G4982](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)
- οἰκός σου.
 گھرانہ تیرا
[G3624](#) [G4771](#)

گے۔ پاؤ نجات سمیت گھرانے پورے اپنے تم ذریعے کے جس ہے پیغام وہ پاس کے اُس

- 15 ἐν δὲ τῷ ἄρξασθαί με λαλεῖν, ἐπέπεσεν τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον
 میں-اور کے-شروع-کرتے-ہی میرے بولنا اُترا - روح - القدس
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0756](#) [G1473](#) [G2980](#) [G1968](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#)
- ἐπ' αὐτοῦς, ὡςπερ καὶ ἐφ' ἡμᾶς ἐν ἀρχῇ.
 پر-اُن جیسے بھی پر-ہم میں-شروع
[G1909](#) [G0846](#) [G5618](#) [G2532](#) [G1909](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0746](#)

تھا۔ ہوا پر ہم میں شروع وہ طرح جس طرح اسی بالکل ہوا، نازل پر اُن القدس روح تو لگا بولنے وہاں میں جب

- 16 ἐμνήσθην δὲ τοῦ ῥήματος τοῦ Κυρίου, ὡς ἔλεγεν, Ἰωάννης μὲν
 یاد-آیا اور کا-فرمان کا-خداوند جیسے کہتا-تھا یوحنا تو
[G3403](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3588](#) [G2962](#) [G5613](#) [G3004](#) [G2491](#) [G3303](#)
- ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν Πνεύματι Ἁγίῳ.
 بہتسمہ-دیا پانی-سے تم مگر کہتے-جاؤ-گے میں-روح القدس-سے
[G0907](#) [G5204](#) [G4771](#) [G1161](#) [G0907](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0040](#)

گا۔ جائے دیا بہتسمہ سے القدس روح تمہیں لیکن دیا، بہتسمہ سے پانی کو تم نے [بھیجی تھی، کہی نے خداوند جو آئی یاد بات وہ مجھے پھر

17 εἰ οὖν τὴν ἴσην δωρεὰν ἔδωκεν αὐτοῖς ὁ Θεὸς, ὡς καὶ ἡμῖν,
 اگر پس کا- برابر بخشش دیا انہیں نے- خدا جیسے بھی ہمیں
[G1487](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2470](#) [G1431](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5613](#) [G2532](#) [G1473](#)

πιστεύασιν ἐπὶ τὸν Κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, ἐγὼ, τίς ἤμην, δυνατὸς
 ایمان-لانے-والوں پر-کے- خداوند یسوع مسیح میں کون تھا قابل
[G4100](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1473](#) [G5101](#) [G1510](#) [G1415](#)

κωλύσαι τὸν Θεόν?
 روکنے-کا کو- خدا
[G2967](#) [G3588](#) [G2316](#)

روکتا؟ کو اللہ کہ تھا کون میں پھر تو تھے۔ لانے ایمان پر مسیح عیسیٰ خداوند جو تھی دی بھی ہمیں نے اُس جو دی نعمت وہی انہیں نے اللہ

18 ἀκούσαντες δὲ ταῦτα ἠσύχασαν, καὶ ἐδόξασαν τὸν Θεὸν, λέγοντες, ἼΑρα
 سن-کر اور یہ خاموش-رہے اور جلال-دیا کو- خدا کہتے-ہوئے اچھا
[G0191](#) [G1161](#) [G3778](#) [G2270](#) [G2532](#) [G1392](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3004](#) [G0686](#)

καὶ τοῖς ἔθνεσιν ὁ Θεὸς τὴν μετάνοιαν εἰς ζωὴν ἔδωκεν.
 بھی کو- غیر-قوموں نے- خدا کی- توبہ کے-لیے زندگی دیا
[G2532](#) [G3588](#) [G1484](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3341](#) [G1519](#) [G2222](#) [G1325](#)

نے اللہ کہ بے مطلب کا اس تو کہا، نے انہوں لگے۔ کرنے تمجید کی اللہ اور آئے باز سے کرنے اعتراض دار ایمان کے یروشلم کر سن باتیں یہ کی پطرس ہے۔ دیا موقع کا پانے زندگی ابدی اور کرنے توبہ بھی کو غیر یہودیوں

19 Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες ἀπὸ τῆς θλίψεως τῆς γενομένης ἐπὶ
 جو تو پس بکھرے-ہوئے سے- کی- مصیبت جو ہوئی پر
[G3588](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1289](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2347](#) [G3588](#) [G1096](#) [G1909](#)

Στεφάνῳ, διήλθον ἕως Φοινίκης, καὶ Κύπρου, καὶ Ἀντιοχείας, μηδενὶ
 ستفسن گزرے تک- فنیکیے اور قبرس اور انتاکیہ کسی-کو
[G4736](#) [G1330](#) [G2193](#) [G5403](#) [G2532](#) [G2954](#) [G2532](#) [G0490](#) [G3367](#)

λαλοῦντες τὸν λόγον εἰ μὴ μόνον Ἰουδαίους.
 بولتے-ہوئے کو- کلام اگر نہ صرف کو یہودیوں-کو
[G2980](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3440](#) [G2453](#)

کا اللہ وہاں جاتے وہ بھی جہاں گئے۔ پہنچ تک انتاکیہ اور قبرص فینیکیے، وہ تھے گئے بکھر سے رسائی ایذا کی بعد کے موت کی ستفسن دار ایمان جو کو۔ یہودیوں صرف البتہ سناتے پیغام

20 Ἦσαν δὲ τινες ἐξ αὐτῶν ἄνδρες, Κύπριοι καὶ Κυρηναῖοι, οἵτινες
 تھے اور کچھ سے- اُن آدمی قبرسی اور کرینی جنہوں-نے
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G0435](#) [G2953](#) [G2532](#) [G2956](#) [G3748](#)

ἐλθόντες εἰς Ἀντιόχειαν, ἐλάλουν καὶ πρὸς τοὺς Ἑλληνιστάς, εὐαγγελιζόμενοι --
 آ-کر میں- انتاکیہ بولتے-تھے بھی سے- کے- یونانی-بولنے-والوں خوشخبری-سناتے-ہوئے
[G2064](#) [G1519](#) [G0490](#) [G2980](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1675](#) [G2097](#)

τὸν Κύριον Ἰησοῦν.
 کے- خداوند یسوع
[G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

لگے۔ سناتے خبری خوش میں بارے کے عیسیٰ خداوند بھی کو یونانیوں کر جا شہر انتاکیہ آدمی کچھ کے قبرص اور کرینی سے میں اُن لیکن

21 καὶ ἦν χεὶρ Κυρίου μετ' αὐτῶν; πολὺς τε ἀριθμὸς ὁ πιστεύσας,
 اور تھا ہاتھ خداوند-کا کے-ساتھ اُن بہت بھی تعداد جو ایمان-لانی
[G2532](#) [G1510](#) [G5495](#) [G2962](#) [G3326](#) [G0846](#) [G4183](#) [G5037](#) [G0706](#) [G3588](#) [G4100](#)

ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὸν Κύριον.
 پھرے کی-طرف کے- خداوند
[G1994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2962](#)

کیا رجوع طرف کی خداوند کر لا ایمان نے لوگوں سے بہت اور تھی، ساتھ کے اُن قدرت کی خداوند

- 22 Ἡκούσθη δὲ ὁ λόγος εἰς τὰ ὄψα τῆς ἐκκλησίας τῆς οὐσῆς ἐν
 سنی-گئی اور - خبر کے- کے- کانوں کے- کلیسیا جو تھی میں-
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3775](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1722](#)
- Ἰερουσαλὴμ, περὶ αὐτῶν; καὶ ἔξαπέστειλαν Βαρνάβαν [διελθεῖν] ἕως
 یروشلم کے-بارے-میں اُن اور بھیجا برنباس [جانے-کا] تک-
[G2419](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1821](#) [G0921](#) [G1330](#) [G2193](#)
- Ἀντιοχείας,
 انطاکیہ
[G0490](#)

دیا۔ بھیج انطاکیہ کو برنباس نے انہوں تو گئی پہنچ تک جماعت کی یروشلم خبر کی اس

- 23 ὃς παραγενόμενος, καὶ ἰδὼν τὴν χάριν τὴν τοῦ Θεοῦ, ἐχάρη, καὶ
 جو آ-کر اور اور دیکھ-کر کو- فضل کو- کے- خدا خوش-ہوا اور
[G3739](#) [G3854](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5463](#) [G2532](#)
- παρεκάλει πάντα τῆ προθέσει τῆς καρδίας, προσμένειν (ἐν) τῷ Κυρίῳ.
 نصیحت-کرتا-تھا سب-کو کے- ارادہ کے- دل لگے-رہنے میں- کے- خداوند
[G3870](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4286](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4357](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2962](#)

کے خداوند سے لگن پوری وہ کہ کی افزائی حوصلہ کی سب اُن نے اُس ہوا۔ خوش وہ تو بے ہوا کچھ کیا سے فضل کے اللہ کہ دیکھا اور پہنچا وہاں وہ جب
 رہیں۔ لپٹے ساتھ

- 24 ὅτι ἦν ἀνὴρ ἀγαθός, καὶ πλήρης Πνεύματος Ἁγίου, καὶ πίστεως. καὶ
 کیونکہ تھا آدمی نیک اور اور بھرا-ہوا روح القدس-سے اور ایمان-سے اور
[G3754](#) [G1510](#) [G0435](#) [G0018](#) [G2532](#) [G4134](#) [G4151](#) [G0040](#) [G2532](#) [G4102](#) [G2532](#)
- προσετέθη ὄχλος ἰκανὸς τῷ Κυρίῳ.
 شامل-ہوئی بھیڑ کافی میں- خداوند
[G4369](#) [G3793](#) [G2425](#) [G3588](#) [G2962](#)

ہوئے۔ شامل میں جماعت کی خداوند لوگ سے بہت وقت اُس چنانچہ تھا۔ معمور سے ایمان اور القدس روح جو تھا آدمی نیک برنباس

- 25 ἐξῆλθεν δὲ εἰς Ταρσὸν ἀναζητῆσαι Σαῦλον,
 گیا اور میں- طرسوس ڈھونڈنے-کو ساؤل
[G1831](#) [G1161](#) [G1519](#) [G5019](#) [G0327](#) [G4569](#)

گیا۔ چلا ترسس میں تلاش کی ساؤل وہ بعد کے اس

- 26 καὶ εὐρῶν, ἤγαγεν εἰς Ἀντιόχειαν. ἐγένετο δὲ αὐτοῖς καὶ ἐνιαυτὸν ὅλον
 اور اور پا-کر لایا میں- انطاکیہ ہوا اور اور اُن-کا بھی سال پورا
[G2532](#) [G2147](#) [G0071](#) [G1519](#) [G0490](#) [G1096](#) [G1161](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1763](#) [G3650](#)
- συναθῆναι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ, καὶ διδάξαι ὄχλον ἰκανόν. χρηματίσαι τε
 جمع-ہونے میں- کے- کلیسیا اور اور سکھانے بھیڑ کافی کہلانے-گئے بھی
[G4863](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1577](#) [G2532](#) [G1321](#) [G3793](#) [G2425](#) [G5537](#) [G5037](#)
- πρῶτως ἐν Ἀντιοχείᾳ τοὺς μαθητὰς, Χριστιανούς.
 پہلے-پہلے میں- انطاکیہ کو- شاگردوں مسیحی
[G4413](#) [G1722](#) [G0490](#) [G3588](#) [G3101](#) [G5546](#)

مقام پہلا انطاکیہ رہے۔ سکھاتے کو لوگوں سے بہت اور ہوتے شامل میں جماعت تک سال پورے ایک دونوں وہ وہاں آیا۔ لے انطاکیہ اُسے وہ تو ملا اُسے جب
 لگے۔ کہلانے مسیحی دار ایمان جہاں تھا

27 Ἐν ταύταις δὲ ταῖς ἡμέραις, κατήλθον ἀπὸ Ἱεροσολύμων προφήται εἰς
 میں- ان میں اور کے دنوں اترے سے یروشلم نبی میں-
[G1722](#) [G3778](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G2718](#) [G0575](#) [G2414](#) [G4396](#) [G1519](#)

Ἀντιόχειαν.

انطاکیہ
[G0490](#)

گئے۔ پہنچ انطاکیہ کر آ سے یروشلم نبی کچھ دنوں ان

28 ἀναστάς δὲ εἷς ἐξ αὐτῶν, ὀνόματι Ἄγαθος, ἐσήμανεν διὰ τοῦ
 اُٹھ-کر اور ایک سے ان نام آگس بتایا سے-ہو-کر کے
[G0450](#) [G1161](#) [G1520](#) [G1537](#) [G0846](#) [G3686](#) [G0013](#) [G4591](#) [G1223](#) [G3588](#)

Πνεύματος, λιμὸν μεγάλην μέλλειν ἔσεσθαι ἐφ' ὅλην τὴν οἰκουμένην-- ἦτις
 روح کال بڑا آنے-والا ہونا پر- ساری کے دنیا جو
[G4151](#) [G3042](#) [G3173](#) [G3195](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3650](#) [G3588](#) [G3625](#) [G3748](#)

ἐγένετο ἐπὶ Κλαυδίου.

ہوا میں- کے-زمانے کلودیوس
[G1096](#) [G1909](#) [G2804](#)

پوری وقت اُس بات) یہ گا۔ پڑے کال سخت میں مملکت پوری کی روم کہ کی گوئی پیش معرفت کی القدس روح اور ہوا کھڑا وہ تھا۔ آگس نام کا ایک
 تھی۔(حکومت کی کلودیوس شہنشاہ جب ہوئی

29 τῶν δὲ μαθητῶν καθὼς εὐπορεῖτό τις, ὤρισαν ἕκαστος αὐτῶν, εἰς
 کے- اور شاگردوں جیسے توفیق-ہوئی-تھی کسی-کی ٹھہرایا ہر-کسی-نے ان-میں-سے کے-لیے
[G3588](#) [G1161](#) [G3101](#) [G2531](#) [G2141](#) [G5100](#) [G3724](#) [G1538](#) [G0846](#) [G1519](#)

διακονίαν, πέμψαι τοῖς κατοικοῦσιν ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ἀδελφοῖς,
 خدمت بھیجنے-کا کو- رہنے-والے میں- کے- یہودیہ بھائیوں
[G1248](#) [G3992](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G0080](#)

والے رہنے میں یہودیہ اُسے تاکہ دے کچھ مطابق کے گنجائش مالی اپنی ایک ہر سے میں ہم کہ کیا فیصلہ نے شاگردوں کے انطاکیہ کر سن بات کی آگس
 سکے۔ جا بھیجا لے کے امداد کی بھائیوں

30 ὁ καὶ ἐποίησαν, ἀποστείλαντες πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους, διὰ χειρὸς
 جو بھی کیا بھیج-کر کے- پاس کے- بزرگوں کے-ذریعے ہاتھ
[G3739](#) [G2532](#) [G4160](#) [G0649](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4245](#) [G1223](#) [G5495](#)

Βαρνάβα καὶ Σαύλου.

برنباس اور ساؤل
[G0921](#) [G2532](#) [G4569](#)

دیا۔ بھیج کو بزرگوں کے وہاں کے کر سپرد کے ساؤل اور برنباس کو بدیئے اس اپنے نے انہوں